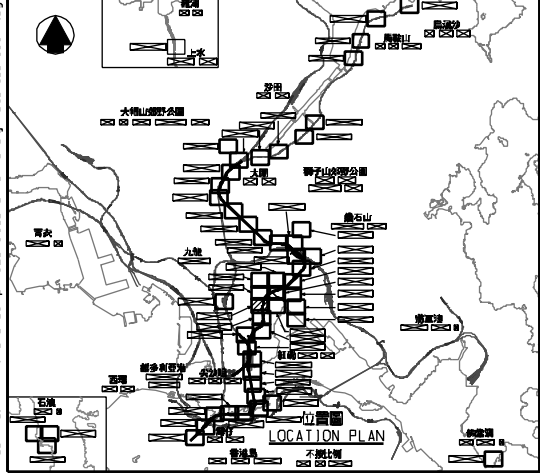
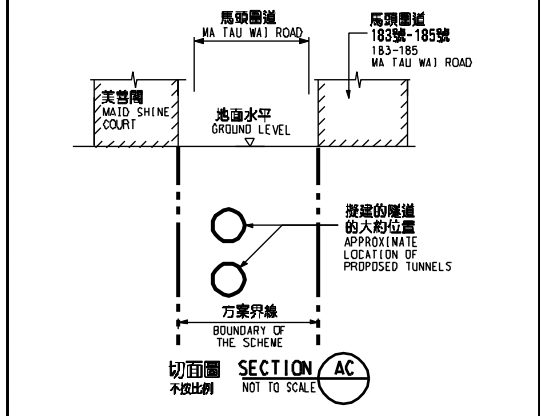
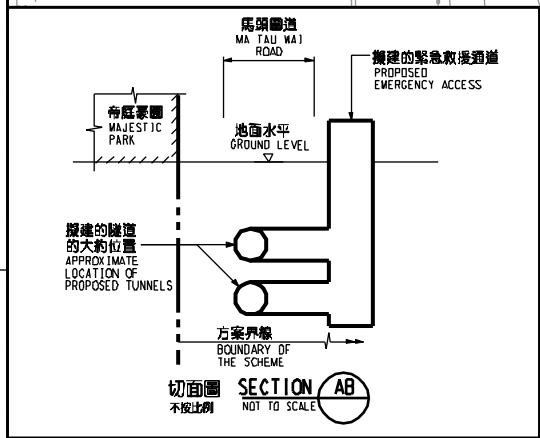


**說明 NOTES**

此圖根據第 SCL-G23 號圖則制訂，分別以棕色、黃色、紅色、深藍色、杏色、淺紫色、粉紅色、橄欖色和灰色標明在馬頭圍道、靠背壟道、譚公道、新山道、北帝街、上鄉道、天光道、常盛街和炮仗街將暫時封閉的部分行車道及行人路路面的路面。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G23 AND IS INTENDED TO SHOW THE SECTIONS OF MA TAU WAI ROAD, KAU PUI LUNG ROAD, TAM KUNG ROAD, SAN SHAN ROAD, PAK TAI STREET, SHEUNG HEUNG ROAD, TIN KWONG ROAD, SHEUNG SHING STREET AND PAU CHUNG STREET (HIGHLIGHTED IN ORANGE, YELLOW, RED, DARK BLUE, BEIGE, LIGHT PURPLE, PINK, OLIVE AND GREY RESPECTIVELY) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY AND FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED.

- 圖例 LEGEND**
- 方案界線  
BOUNDARY OF THE SCHEME
  - 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
  - 擬建的車站/車站入口/過路大樓/通風井/其他鐵路設施或永久建築物  
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
  - 現有的車站及其他鐵路設施  
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
  - 擬採用鑽地或掘地鋪設的鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/WINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
  - 擬採用明挖或掘地鋪設的鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
  - 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方)  
ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
  - 擬設置地盤的臨時工程區  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
  - 擬於政府前濱或海岸地盤施作的臨時工程(可能在岸上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (OTHER THAN RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
  - 擬建的行人天橋/扶手電梯/升降機/樓梯  
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
  - 擬建的有蓋行人通道  
PROPOSED COVERED WALKWAY
  - 擬於政府前濱或海岸地盤施作的臨時工程(可能在岸上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (OTHER THAN RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
  - 擬於政府前濱或海岸地盤施作的臨時工程(包括填海工程/圍海墾殖)  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY (IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED) (OTHER THAN RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
  - 擬建的保護結構的鐵路設施/隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL(S) UNDERGROUND AT PROTECTION STRUCTURES
  - 擬在沙田中環及另一項正在研究的鐵路項目(下列「另一項鐵路項目」)的範圍內(地下)/車站/車站大樓/車站入口/通風井/其他鐵路設施或永久建築物(下列「設施」)的範圍內(地下)的臨時工程區  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SHATIN CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREINAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
  - 受影響的政府前濱或海岸的大約範圍  
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED



擬建的緊急救援通道的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY ACCESS

在工程進行中及完工後現有的公園及露天地方將會修改或暫時封閉  
EXISTING GARDENS AND OPEN PLACE TO BE MODIFIED OR TEMPORARILY CLOSED DURING AND AFTER CONSTRUCTION.

**一般說明 GENERAL NOTES**

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表  
TABLE OF AMENDMENTS

修訂號	日期	修訂	核對	備註	說明
REV	DATE	BY	SUB	APP	DESCRIPTION

**SIGNED**

簽署發出 APPROVED FOR ISSUE  
5/10/2012  
發出日期 DATE OF ISSUE

簽署人 YELUNG KONG SANG  
職銜 總工程師 / 鐵路發展 (1-3)  
CHIEF ENGINEER / RAILWAY DEVELOPMENT (1-3)  
HIGHWAYS DEPARTMENT

**鐵路條例(第519章)**  
沙田至中環線  
暫時封閉部分馬頭圍道、靠背壟道、譚公道、新山道、北帝街、上鄉道、天光道、常盛街和炮仗街

**RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)**  
SHATIN TO CENTRAL LINK  
TEMPORARY CLOSURE OF SECTIONS OF MA TAU WAI ROAD, KAU PUI LUNG ROAD, TAM KUNG ROAD, SAN SHAN ROAD, PAK TAI STREET, SHEUNG HEUNG ROAD, TIN KWONG ROAD, SHEUNG SHING STREET AND PAU CHUNG STREET

圖則名稱 DRAWING TITLE  
SCL/G23/0004/1

比例 SCALE  
1:1000 (A1)  
或如顯示  
OR AS SHOWN

香港特別行政區政府  
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

鐵路拓展處  
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

Plot: 11818.vb.printer.plt  
Printed: 05/10/2012 15:46:27  
Filename: x:\tomo\ascl\p\road closure\rev\unsign\SCL-G23-0004-1.dgn